

Tento text slúži výlučne ako dokumentačný nástroj a nemá žiadny právny účinok. Inštitúcie Únie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah. Autentické verzie príslušných aktov vrátane ich preambúl sú tie, ktoré boli uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie a ktoré sú dostupné na portáli EUR-Lex. Tieto úradné znenia sú priamo dostupné prostredníctvom odkazov v tomto dokumente

► **B****ROZHODNUTIE RADY 2014/512/SZBP**

z 31. júla 2014

o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na konanie Ruska, ktorým destabilizuje situáciu na Ukrajine

(Ú. v. EÚ L 229, 31.7.2014, s. 13)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
► <u>M1</u>	Rozhodnutie Rady 2014/659/SZBP z 8. septembra 2014	L 271	54	12.9.2014
► <u>M2</u>	Rozhodnutie Rady 2014/872/SZBP zo 4. decembra 2014	L 349	58	5.12.2014
► <u>M3</u>	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2015/971 z 22. júna 2015	L 157	50	23.6.2015
► <u>M4</u>	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2015/1764 z 1. októbra 2015	L 257	42	2.10.2015
► <u>M5</u>	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2015/2431 z 21. decembra 2015	L 334	22	22.12.2015
► <u>M6</u>	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2016/1071 z 1. júla 2016	L 178	21	2.7.2016
► <u>M7</u>	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2016/2315 z 19. decembra 2016	L 345	65	20.12.2016
► <u>M8</u>	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2017/1148 z 28. júna 2017	L 166	35	29.6.2017
► <u>M9</u>	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2017/2214 z 30. novembra 2017	L 316	20	1.12.2017
► <u>M10</u>	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2017/2426 z 21. decembra 2017	L 343	77	22.12.2017
► <u>M11</u>	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2018/964 z 5. júla 2018	L 172	3	9.7.2018
► <u>M12</u>	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2018/2078 z 21. decembra 2018	L 331	224	28.12.2018
► <u>M13</u>	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2019/1108 z 27. júna 2019	L 175	38	28.6.2019
► <u>M14</u>	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2019/2192 z 19. decembra 2019	L 330	71	20.12.2019
► <u>M15</u>	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2020/907 z 29. júna 2020	L 207	37	30.6.2020
► <u>M16</u>	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2020/2143 zo 17. decembra 2020	L 430	26	18.12.2020
► <u>M17</u>	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2021/1144 z 12. júla 2021	L 247	99	13.7.2021
► <u>M18</u>	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2022/52 z 13. januára 2022	L 9	43	14.1.2022
► <u>M19</u>	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2022/264 z 23. februára 2022	L 42 I	95	23.2.2022
► <u>M20</u>	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2022/327 z 25. februára 2022	L 48	1	25.2.2022
► <u>M21</u>	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2022/335 z 28. februára 2022	L 57	4	28.2.2022

► <u>M22</u>	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2022/346 z 1. marca 2022	L 63	5	2.3.2022
► <u>M23</u>	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2022/351 z 1. marca 2022	L 65	5	2.3.2022
► <u>M24</u>	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2022/395 z 9. marca 2022	L 81	8	9.3.2022
► <u>M25</u>	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2022/430 z 15. marca 2022	L 87 I	56	15.3.2022
► <u>M26</u>	Rozhodnutie Rady (SZBP) 2022/578 z 8. apríla 2022	L 111	70	8.4.2022

Opravené a doplnené:

- **C1** Korigendum, Ú. v. EÚ L 350, 6.12.2014, s. 15 (2014/872/SZBP)

▼B**ROZHODNUTIE RADY 2014/512/SZBP****z 31. júla 2014****o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na konanie Ruska, ktorým destabilizuje situáciu na Ukrajine****▼M20***Článok 1*

1. Zakazuje sa priamo alebo nepriamo nakupovať dlhopisy, kapitál alebo podobné finančné nástroje so splatnosťou presahujúcou 90 dní, ktoré boli vydané v období od 1. augusta 2014 do 12. septembra 2014, alebo so splatnosťou presahujúcou 30 dní, ktoré boli vydané v období od 12. septembra 2014 do 12. apríla 2022, alebo akékoľvek prevoditeľné cenné papiere a nástroje peňažného trhu vydané od 12. apríla 2022, predávať ich, poskytovať v súvislosti s nimi investičné služby alebo pomoc pri ich vydávaní alebo inak s nimi nakladať, pokiaľ boli vydané:

- a) veľkými úverovými inštitúciami alebo inštitúciami v oblasti financovania rozvoja usadenými v Rusku, ktoré sú k 1. augustu 2014 z viac ako 50 % vo verejnom vlastníctve alebo pod verejnou kontrolou, ako sa uvádza v prílohe I;
- b) ktoroukoľvek právnickou osobou, subjektom alebo orgánom usadenými mimo Únie, ktoré sú z viac ako 50 % vo vlastníctve subjektu uvedeného v prílohe I, alebo
- c) ktoroukoľvek právnickou osobou, subjektom alebo orgánom, ktoré konajú v mene alebo na základe pokynov subjektu z kategórie uvedenej v písmene b) tohto odseku alebo v prílohe I.

2. Zakazuje sa priamo alebo nepriamo nakupovať prevoditeľné cenné papiere a nástroje peňažného trhu, ktoré boli vydané od 12. apríla 2022, predávať ich, poskytovať v súvislosti s nimi investičné služby alebo pomoc pri ich vydávaní alebo inak s nimi nakladať, pokiaľ boli vydané:

- a) ktoroukoľvek veľkou úverovou inštitúciou alebo inou inštitúciou, ktoré sú k 26. februáru 2022 z viac ako 50 % vo verejnom vlastníctve alebo pod verejnou kontrolou, alebo ktoroukoľvek inou úverovou inštitúciou, ktorá zohráva významnú úlohu pri podpore činností Ruska a jeho vlády a Centrálnej banky Ruska, usadenou v Rusku, ako sa uvádza v prílohe V;
- b) právnickou osobou, subjektom alebo orgánom usadenými mimo Únie, ktoré z viac ako 50 % priamo alebo nepriamo vlastní subjekt uvedený v prílohe V, alebo
- c) právnickou osobou, subjektom alebo orgánom, ktoré konajú v mene alebo na základe pokynov subjektu uvedeného v písmene a) alebo b) tohto odseku.

3. Zakazuje sa priamo alebo nepriamo nakupovať prevoditeľné cenné papiere a nástroje peňažného trhu so splatnosťou presahujúcou 30 dní, ktoré boli vydané v období od 12. septembra 2014 do 12. apríla 2022, alebo akékoľvek prevoditeľné cenné papiere a nástroje peňažného trhu vydané od 12. apríla 2022, predávať ich, poskytovať v súvislosti s nimi investičné služby alebo pomoc pri ich vydávaní alebo inak s nimi nakladať, pokiaľ boli vydané:

▼ M20

- a) právnickou osobou, subjektom alebo orgánom usadenými v Rusku, ktoré sú uvedené v prílohe II a ktoré sú primárne zapojené a vykonávajú významné činnosti v oblasti vývoja, výroby, predaja alebo vývozu vojenského vybavenia alebo služieb, okrem právnických osôb, subjektov alebo orgánov, ktoré sú aktívne v odvetviach vesmíru a jadrovej energetiky;
- b) právnickou osobou, subjektom alebo orgánom usadenými v Rusku, ktoré sú pod verejnou kontrolou alebo z viac ako 50 % vo verejnom vlastníctve a ktorých odhadované celkové aktíva presahujú 1 bilión RUB, pričom aspoň 50 % z ich odhadovaných príjmov pochádza z predaja alebo prepravy surovej ropy alebo ropných produktov, ako sú uvedené v prílohe III;
- c) právnickou osobou, subjektom alebo orgánom usadenými mimo Únie, ktoré z viac ako 50 % priamo alebo nepriamo vlastní subjekt uvedený v písmenách a) alebo b) tohto odseku, alebo
- d) právnickou osobou, subjektom alebo orgánom, ktoré konajú v mene alebo na základe pokynov subjektu uvedeného v písmenách a), b) alebo c) tohto odseku.

4. Zakazuje sa priamo alebo nepriamo nakupovať prevoditeľné cenné papiere a nástroje peňažného trhu, ktoré boli vydané od 12. apríla 2022, predávať ich, poskytovať v súvislosti s nimi investičné služby alebo pomoc pri ich vydávaní alebo inak s nimi nakladať, pokiaľ boli vydané:

- a) právnickou osobou, subjektom alebo orgánom usadenými v Rusku, ktoré sú pod verejnou kontrolou alebo z viac ako 50 % vo verejnom vlastníctve, a v ktorých má Rusko, jeho vláda alebo Centrálna banka právo podieľať sa na ziskoch alebo s ktorými má Rusko, jeho vláda alebo Centrálna banka iné podstatné hospodárske vzťahy, ako sa uvádza v prílohe VI;
- b) právnickou osobou, subjektom alebo orgánom usadenými mimo Únie, ktoré z viac ako 50 % priamo alebo nepriamo vlastní subjekt uvedený v prílohe VI, alebo
- c) právnickou osobou, subjektom alebo orgánom, ktoré konajú v mene alebo na základe pokynov subjektu uvedeného v písmene a) alebo b) tohto odseku.

5. Na obchodných miestach registrovaných alebo uznaných v Únii sa zakazuje od 12. apríla 2022 kótovať prevoditeľné cenné papiere akejkoľvek právnickej osoby, subjektu alebo orgánu, ktoré sú usadené v Rusku a ktoré sú z viac ako 50 % vo verejnom vlastníctve, a poskytovať služby v súvislosti s nimi.

6. Zakazuje sa priamo alebo nepriamo poskytovať alebo zúčastňovať sa na akejkoľvek dohode o poskytovaní:

- i) nových pôžičiek alebo úverov so splatnosťou presahujúcou 30 dní akejkoľvek právnickej osobe, subjektu alebo orgánu uvedeným v odseku 1 alebo 3 od 12. septembra 2014 do 26. februára 2022 alebo
- ii) akýchkoľvek nových pôžičiek alebo úverov akejkoľvek právnickej osobe, subjektu alebo orgánu uvedeným v odsekoch 1, 2, 3 alebo 4 od 26. februára 2022.

Zákaz sa nevzťahuje na:

▼ M20

- a) pôžičky alebo úvery, ktoré majú osobitný a preukázaný cieľ poskytovať financovanie nezakázaných dovozov alebo vývozov tovaru a nefinančných služieb medzi Úniou a akýmkoľvek tretím štátom, vrátane výdavkov na tovar a služby z iného tretieho štátu, ktoré sú potrebné na plnenie zmlúv o vývoze alebo dovoze, alebo
- b) pôžičky, ktorých osobitným a preukázaným cieľom je poskytovať núdzové financovanie na splnenie kritérií solventnosti a likvidity pre právnické osoby usadené v Únii, ktorých vlastnícke práva z viac ako 50 % patria subjektu uvedenému v prílohe I.

7. Zákaz stanovený v odseku 6 sa nevzťahuje na čerpanie alebo vyplatenie podľa zmluvy uzavretej do 26. februára 2022, ak sú splnené tieto podmienky:

- a) všetky podmienky takéhoto čerpania alebo vyplatenia:
 - i) boli dohodnuté do 26. februára 2022 a
 - ii) neboli v tento deň ani po tomto dni zmenené a
- b) do 26. februára 2022 sa zmluvne stanovil dátum splatnosti pre úplné splatenie všetkých sprístupnených finančných prostriedkov a pre zánik všetkých záväzkov, práv a povinností podľa danej zmluvy a
- c) v čase uzavretia zmluvy nebola zmluva v rozpore so zákazmi stanovenými v tomto rozhodnutí.

Podmienky čerpania a vyplatenia uvedené v písmene a) zahŕňajú ustanovenia o dĺžke doby splácania pre každé čerpanie alebo vyplatenie, uplatnenej úrokovej sadzbe alebo metóde výpočtu úrokovej sadzby a maximálnej sume.

▼ M19*Článok 1a*

1. Priamy alebo nepriamy nákup alebo predaj prevoditeľných cenných papierov a nástrojov peňažného trhu, ako aj priame alebo nepriame poskytovanie investičných služieb pre ne či pomoc pri ich vydávaní alebo akékoľvek iné nakladanie s nimi, ak ich po 9. marca 2022 vydali:

- a) Rusko a jeho vláda;
- b) Ruská centrálna banka alebo
- c) právnická osoba, subjekt alebo orgán, ktoré konajú v mene alebo na základe pokynov subjektu uvedeného v písmene b),

sa zakazuje.

2. Zakazuje sa priame alebo nepriame poskytovanie alebo priama a nepriama účasť na akýchkoľvek dohodách o poskytovaní akýchkoľvek nových pôžičiek alebo úverov akejkoľvek právnickej osobe, subjektu alebo orgánu uvedeným v odseku 1 po 23. februára 2022. Tento zákaz sa nevzťahuje na pôžičky alebo úvery, ktoré majú osobitný a preukázaný cieľ poskytovať financovanie nezakázaného dovozu alebo vývozu tovaru a nefinančných služieb medzi Úniou a akýmkoľvek tretím štátom, vrátane výdavkov na tovar a služby z iného tretieho štátu, ktoré sú potrebné na plnenie zmlúv o vývoze alebo dovoze.

3. Zákaz stanovený v odseku 2 sa nevzťahuje na čerpanie alebo vyplatenie podľa zmluvy uzavretej pred 23. februára 2022, ak sú splnené tieto podmienky:

▼ M19

- a) všetky podmienky na takéto čerpanie alebo vyplatenie:
- i) boli dohodnuté pred 23. februára 2022 a
 - ii) neboli zmenené v ten deň ani po ňom a
- b) pred 23. februára 2022 sa zmluvne stanovil dátum splatnosti pre úplné splatenie všetkých prístupných finančných prostriedkov a pre zánik všetkých záväzkov, práv a povinností podľa danej zmluvy.

Podmienky čerpania a vyplatenia uvedené v písmene a) zahŕňajú ustanovenia o dĺžke doby splácania pre každé čerpanie alebo vyplatenie, uplatnenej úrokovej sadzbe alebo metóde výpočtu úrokovej sadzby a maximálnej sume.

▼ M24

4. Transakcie súvisiace so správou rezerv, ako aj aktív Centrálnej banky Ruska vrátane transakcií s akoukoľvek právnickou osobou, subjektom alebo orgánom konajúcim v mene alebo na základe pokynov Centrálnej banky Ruska, ako je Ruský národný investičný fond, sú zakázané.

▼ M21

5. Odchylné od odseku 4 môžu príslušné orgány transakciu povoliť za predpokladu, že je to nevyhnutne potrebné na zabezpečenie finančnej stability Únie ako celku alebo dotknutého členského štátu.

6. Dotknutý členský štát bezodkladne informuje ostatné členské štáty a Komisiu o svojom zámere udeliť povolenie podľa odseku 5.

▼ M25*Článok 1aa*

1. Zakazuje sa priamo alebo nepriamo sa zapojiť do akejkoľvek transakcie s:

- a) právnickou osobou, subjektom alebo orgánom usadeným v Rusku, ktoré sú verejne kontrolované alebo ktoré sú z viac ako 50 % vo verejnom vlastníctve, alebo v ktorých má Rusko, jeho vláda alebo Ruská centrálna banka právo podieľať sa na ziskoch, alebo s ktorými má Rusko, jeho vláda alebo Ruská centrálna banka iný podstatný hospodársky vzťah, ako sa uvádzajú v prílohe X;
- b) právnickou osobou, subjektom alebo orgánom usadeným mimo Únie, ktorých vlastnícke práva z viac ako 50 % priamo alebo nepriamo vlastní subjekt uvedený v prílohe X; alebo
- c) právnickou osobou, subjektom alebo orgánom, ktoré konajú v mene alebo na základe pokynov subjektu uvedeného v písmene a) alebo b) tohto odseku.

2. Zákaz uvedený v odseku 1 sa nevzťahuje na plnenie do 15. mája 2022 zmlúv uzavretých pred 16. marcom 2022, alebo doplnkových zmlúv potrebných na plnenie takýchto zmlúv.

3. Zákaz uvedený v odseku 1 sa nevzťahuje na:

▼ **M26**

- a) transakcie, ktoré sú nevyhnutne potrebné na priamy alebo nepriamy nákup, dovoz alebo prepravu zemného plynu a ropy vrátane rafinovaných ropných výrobkov, ako aj titánu, hliníka, medi, niklu, paládia a železnej rudy z Ruska alebo cez Rusko do Únie, krajiny, ktorá je členom Európskeho hospodárskeho priestoru, Švajčiarska alebo na západný Balkán;

▼ **M25**

- b) transakcie súvisiace s energetickými projektmi mimo Ruska, v ktorých sú právnická osoba, subjekt alebo orgán uvedené v prílohe X minoritným akcionárom;

▼ **M26**

- c) transakcie na nákup, dovoz alebo prepravu do Únie uhlia a iných tuhých fosílnych palív do 10. augusta 2022.

4. Únia prijme potrebné opatrenia na určenie príslušných položiek, na ktoré sa tento článok vzťahuje.

Článok 1b

1. Zakazuje sa prijímať vklady od ruských štátnych príslušníkov alebo fyzických osôb, ktoré majú v Rusku pobyt, alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov usadených v Rusku, ak celková hodnota vkladov fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu na jednu úverovú inštitúciu presahuje 100 000 EUR.

2. Zakazuje sa poskytovať peňaženku, účet alebo držiteľskú správu pre kryptoaktíva ruským štátnym príslušníkom alebo fyzickým osobám, ktoré majú v Rusku pobyt, alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom usadeným v Rusku, ak celková hodnota kryptoaktív fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu na jednu peňaženku, jeden účet alebo jedného poskytovateľa držiteľskej správy presahuje 10 000 EUR.

3. Odseky 1 a 2 sa neuplatňujú na štátnych príslušníkov členského štátu, krajiny, ktorá je členom Európskeho hospodárskeho priestoru, alebo Švajčiarska, ani na fyzické osoby, ktoré majú povolenie na prechodný alebo trvalý pobyt v členskom štáte, krajine, ktorá je členom Európskeho hospodárskeho priestoru, alebo vo Švajčiarsku.

4. Odseky 1 a 2 sa neuplatňujú na vklady, ktoré sú potrebné na účely nezakázaného cezhraničného obchodu s tovarom a službami medzi Úniou a Ruskom.

5. Odchylné od odsekov 1 a 2 môžu príslušné orgány povoliť prijatie takéhoto vkladu alebo poskytovanie peňaženky, účtu alebo držiteľskej správy za podmienok, ktoré uznajú za vhodné, po tom, ako určia, že prijatie takéhoto vkladu alebo poskytovanie peňaženky, účtu alebo držiteľskej správy je:

- a) potrebné na uspokojenie základných potrieb fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov uvedených v odseku 1 a ich nezaopatrených rodinných príslušníkov vrátane platieb za potraviny, nájom alebo hypotéku, lieky a lekárske ošetrovanie, dane, poisťné a poplatky za verejné služby;
- b) určené výlučne na úhradu primeraných honorárov alebo náhradu výdavkov, ktoré vznikli v súvislosti s poskytovaním právnych služieb;

▼ **M26**

- c) potrebné na mimoriadne výdavky pod podmienkou, že príslušný orgán oznámil príslušným orgánom ostatných členských štátov a Komisii aspoň dva týždne pred udelením povolenia dôvody, na základe ktorých sa domnieva, že by osobitné povolenie malo byť udelené, alebo
- d) potrebné na oficiálne účely diplomatickej misie, konzulárneho úradu alebo medzinárodnej organizácie.

Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o všetkých povoleniach udelených podľa tohto odseku do dvoch týždňov odo dňa vydania povolenia.

6. Odchylne od odsekov 1 a 2 môžu príslušné orgány povoliť prijatie takéhoto vkladu alebo poskytovanie peňaženky, účtu alebo držiteľskej správy za podmienok, ktoré uznajú za vhodné, po tom, ako určia, že prijatie takéhoto vkladu alebo poskytovanie peňaženky, účtu alebo držiteľskej správy je:

- a) potrebné na humanitárne účely, ako je poskytovanie alebo uľahčenie poskytovania pomoci vrátane zdravotníckych potrieb a potravín, alebo na presun humanitárnych pracovníkov a súvisiacu pomoc, alebo na evakuácie, alebo
- b) potrebné na činnosti občianskej spoločnosti, ktoré priamo podporujú demokraciu, ľudské práva alebo právny štát v Rusku.

Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o všetkých povoleniach udelených podľa tohto odseku do dvoch týždňov odo dňa vydania povolenia.

▼ **M20***Článok 1c*

1. Centrálnym depozitárom cenných papierov v Únii sa zakazuje poskytovať akékoľvek služby v zmysle vymedzenia v prílohe k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 909/2014 ⁽¹⁾ v súvislosti s prevoditeľnými cennými papiermi vydanými od 12. apríla 2022 akémukoľvek ruskému štátnemu príslušníkovi alebo fyzickej osobe, ktorá má v Rusku pobyt, alebo akékoľvek právnickej osobe, subjektu alebo orgánu usadeným v Rusku.

2. Odsek 1 sa neuplatňuje na fyzické osoby, ktoré sú štátnymi príslušníkmi členského štátu alebo ktoré majú v členskom štáte povolenie na prechodný alebo trvalý pobyt.

Článok 1d▼ **M26**

1. Zakazuje sa predávať prevoditeľné cenné papiere denominované v akékoľvek oficiálnej mene ktoréhokoľvek členského štátu vydané po 12. apríli 2022 alebo podielové listy podniku kolektívneho investovania s expozíciou voči takýmto cenným papierom akémukoľvek ruskému štátnemu príslušníkovi alebo fyzickej osobe, ktorá má v Rusku pobyt, alebo akékoľvek právnickej osobe, subjektu alebo orgánu usadeným v Rusku.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 909/2014 z 23. júla 2014 o zlepšení vyrovnania transakcií s cennými papiermi v Európskej únii, centrálnych depozitároch cenných papierov a o zmene smerníc 98/26/ES a 2014/65/EÚ a nariadenia (EÚ) č. 236/2012 (Ú. v. EÚ L 257, 28.8.2014, s. 1)

▼ M20

2. Odsek 1 sa neuplatňuje na štátnych príslušníkov členského štátu alebo fyzické osoby, ktoré majú v členskom štáte povolenie na prechodný alebo trvalý pobyt.

▼ M22*Článok 1e*

Zakazuje sa od 12. marca 2022 poskytovať právnickým osobám, subjektom alebo orgánom uvedeným v prílohe VIII alebo akejkoľvek právnickej osobe, subjektu alebo orgánu usadeným v Rusku, ktorých vlastnícke práva z viac ako 50 % priamo alebo nepriamo vlastní subjekt uvedený v prílohe VIII, špecializované služby zasielania finančných správ, ktoré sa používajú na výmenu finančných údajov.

▼ M26*Článok 1f*

1. Zakazuje sa predávať, dodávať, prevádzať alebo vyvážať bankovky denominované v akejkoľvek oficiálnej mene ktoréhokoľvek členského štátu do Ruska alebo akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Rusku vrátane vlády a Centrálny banky Ruska alebo na použitie v Rusku.

2. Zákaz uvedený v odseku 1 sa nevzťahuje na predaj, dodávku, prevod alebo vývoz bankoviek denominovaných v akejkoľvek oficiálnej mene ktoréhokoľvek členského štátu, ak je takýto predaj, dodávka, prevod alebo vývoz potrebný na:

- a) osobné použitie fyzických osôb cestujúcich do Ruska alebo členov ich najbližších rodín, ktorí s nimi cestujú, alebo
- b) oficiálne účely diplomatických misií, konzulárnych úradov alebo medzinárodných organizácií v Rusku, ktoré požívajú výsady v súlade s medzinárodným právom.

▼ M25*Článok 1g*

1. Od 15. apríla 2022 sa zakazuje poskytovať služby úverového ratingu všetkým ruským štátnym príslušníkom alebo fyzickým osobám s bydliskom v Rusku alebo akejkoľvek právnickej osobe, subjektu alebo orgánu usadeným v Rusku.

2. Od 15. apríla 2022 sa zakazuje poskytovať prístup ku všetkým predplátným službám v súvislosti s ratingovými činnosťami všetkým ruským štátnym príslušníkom alebo fyzickým osobám s bydliskom v Rusku alebo akejkoľvek právnickej osobe, subjektu alebo orgánu usadeným v Rusku.

3. Odseky 1 a 2 sa neuplatňujú na štátnych príslušníkov členského štátu ani na fyzické osoby, ktoré majú povolenie na dočasný alebo trvalý pobyt v niektorom členskom štáte.

▼ M26

Článok 1h

1. Zakazuje sa zadávanie všetkých verejných zákaziek alebo koncesií, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti smerníc Európskeho parlamentu a Rady 2014/23/EÚ ⁽¹⁾, 2014/24/EÚ ⁽²⁾, 2014/25/EÚ ⁽³⁾, 2009/81/ES ⁽⁴⁾, ako aj článku 10 ods. 1, 3, ods. 6 písm. a) až e), ods. 8, 9 a 10, článkov 11, 12, 13 a 14 smernice 2014/23/EÚ, článkov 7 a 8, článku 10 písm. b) až f) a h) až j) smernice 2014/24/EÚ, článku 18, článku 21 písm. b) až e) a g) až i), článkov 29 a 30 smernice 2014/25/EÚ a článku 13 písm. a) až d), písm. f) až h) a písm. j) smernice 2009/81/ES, nasledujúcim osobám, subjektom alebo orgánom alebo pokračovanie v ich plnení s nasledujúcimi osobami, subjektmi a orgánmi:

- a) ruský štátny príslušník alebo fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán usadení v Rusku;
- b) právnická osoba, subjekt alebo orgán, ktoré z viac ako 50 % priamo alebo nepriamo vlastní subjekt uvedený v písmene a) tohto odseku, alebo
- c) právnická alebo fyzická osoba, subjekt alebo orgán, ktoré konajú v mene alebo na základe pokynov subjektu uvedeného v písmene a) alebo b) tohto odseku,

vrátane subdodávateľov, dodávateľov alebo subjektov, ktorých kapacity sa využívajú v zmysle smerníc 2014/23/EÚ, 2014/24/EÚ, 2014/25/EÚ, 2009/81/ES, ak na nich pripadá viac ako 10 % hodnoty zákazky.

2. Odchyľne od odseku 1 môžu príslušné orgány povoliť zadávanie a pokračovanie v plnení zákaziek určených na:

- a) prevádzku, údržbu, vyradovanie z prevádzky a nakladanie s rádioaktívnym odpadom, dodávku paliva a jeho opätovné spracovanie a zaisťovanie bezpečnosti civilných jadrových kapacít, a na pokračovanie projektovania, výstavby a uvádzania do prevádzky, ktoré sú potrebné na dokončenie civilných jadrových zariadení, ako aj na dodávku prekursorového materiálu na výrobu rádioizotopov na lekárske účely a podobných lekárske aplikácií, kritické technológie na monitorovanie environmentálneho žiarenia, ako aj na civilnú jadrovú spoluprácu, najmä v oblasti výskumu a vývoja;
- b) medzivládnu spoluprácu vo vesmírnych programoch;
- c) dodanie nevyhnutne potrebného tovaru alebo služieb, ktoré môžu dodať alebo ich môžu dodať v dostatočnom množstve len osoby uvedené v odseku 1;

⁽¹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/23/EÚ z 26. februára 2014 o udeľovaní koncesií (Ú. v. EÚ L 94, 28.3.2014, s. 1).

⁽²⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/24/EÚ z 26. februára 2014 o verejnom obstarávaní a o zrušení smernice 2004/18/ES (Ú. v. EÚ L 94, 28.3.2014, s. 65).

⁽³⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/25/EÚ z 26. februára 2014 o obstarávaní vykonávanom subjektmi pôsobiacimi v odvetviach vodného hospodárstva, energetiky, dopravy a poštových služieb a o zrušení smernice 2004/17/ES (Ú. v. EÚ L 94, 28.3.2014, s. 243).

⁽⁴⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/81/ES z 13. júla 2009 o koordinácii postupov pre zadávanie určitých zákaziek na práce, zákaziek na dodávku tovaru a zákaziek na služby verejnými obstarávateľmi alebo obstarávateľmi v oblastiach obrany a bezpečnosti a o zmene a doplnení smerníc 2004/17/ES a 2004/18/ES (Ú. v. EÚ L 216, 20.8.2009, s. 76).

▼ **M26**

- d) fungovanie diplomatických a konzulárnych zastúpení Únie a členských štátov v Rusku vrátane delegácií, veľvyslanectiev a misií alebo medzinárodných organizácií v Rusku, ktoré požívajú výsady v súlade s medzinárodným právom;
- e) nákup, dovoz alebo prepravu zemného plynu a ropy vrátane rafinovaných ropných výrobkov, ako aj titánu, hliníka, medi, niklu, paládia a železnej rudy z Ruska alebo cez Rusko do Únie; alebo
- f) nákup, dovoz alebo prepravu do Únie uhlia a iných tuhých fosílnych palív do 10. augusta 2022.
3. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o všetkých povoleniach udelených podľa tohto článku do dvoch týždňov odo dňa vydania povolenia.
4. Zákaz uvedený v odseku 1 sa nevzťahuje na plnenie do 10. októbra 2022 zmlúv uzavretých pred 9. aprílom 2022.
5. Únia prijme potrebné opatrenia na určenie príslušných položiek, na ktoré sa tento článok vzťahuje.

Článok 1i

1. Zakazuje sa poskytovať priamu alebo nepriamu podporu vrátane financovania a finančnej pomoci alebo akýchkoľvek iných výhod v rámci akéhokoľvek programu Únie, Euratomu alebo vnútroštátneho programu členského štátu a zmlúv v zmysle nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 ⁽¹⁾ akejkoľvek právnickej osobe, subjektu alebo orgánu usadenému v Rusku, ktoré sú z viac ako 50 % vo verejnom vlastníctve alebo pod verejnou kontrolou.
2. Zákaz uvedený v odseku 1 sa nevzťahuje na:
- a) humanitárne účely, núdzové situácie v oblasti verejného zdravia, naliehavé zabránenie alebo zmiernenie udalosti, ktorá môže mať vážny a významný vplyv na ľudské zdravie a bezpečnosť alebo životné prostredie, alebo ako reakcia na prírodné katastrofy;
- b) rastlinolekárske a veterinárne programy;
- c) medzivládnu spoluprácu v oblasti vesmírnych programov a v rámci dohody o medzinárodnom termonukleárnom experimentálnom reaktore;
- d) prevádzku, údržbu, vyradovanie z prevádzky a nakladanie s rádioaktívnym odpadom, dodávku paliva a jeho opätovné spracovanie a zaisťovanie bezpečnosti civilných jadrových kapacít, ako aj na dodávku prekursorového materiálu na výrobu rádioizotopov na lekárske účely a podobných lekárskejších aplikácií, kritické technológie na monitorovanie environmentálneho žiarenia, ako aj na civilnú jadrovú spoluprácu, najmä v oblasti výskumu a vývoja;

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1).

▼ **M26**

- e) mobilitu jednotlivcov a medziľudské kontakty;
- f) programy spolupráce v oblasti klímy a životného prostredia s výnimkou podpory v kontexte výskumu a inovácií;
- g) fungovanie diplomatických a konzulárnych zastúpení Únie a členských štátov v Rusku vrátane delegácií, veľvyslanectiev a misií alebo medzinárodných organizácií v Rusku, ktoré požívajú výsady v súlade s medzinárodným právom.

Článok 1j

1. Zakazuje sa zaregistrovať trust alebo akúkoľvek inú podobnú právnu štruktúru, poskytnúť im sídlo, obchodnú alebo administratívnu adresu, ako aj správovské služby, ak ich zriaďovateľom alebo beneficiantom sú:

- a) ruskí štátni príslušníci alebo fyzické osoby s pobytom v Rusku;
- b) právnické osoby, subjekty alebo orgány usadené v Rusku;
- c) právnické osoby, subjekty alebo orgány, ktoré z viac ako 50 % priamo alebo nepriamo vlastní fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán, ktoré sú uvedené v písmenách a) alebo b);
- d) právnické osoby, subjekty alebo orgány, ktoré sú pod kontrolou fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu uvedených v písmenách a), b) alebo c);
- e) fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán, ktoré konajú v mene alebo na základe pokynov fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu uvedených v písmenách a), b), c) alebo d).

2. Od 10. mája 2022 sa zakazuje konať ako správca, poverený akcionár, riaditeľ, tajomník alebo vykonávať podobnú funkciu pre trust alebo podobnú právnu štruktúru, ako sú uvedené v odseku 1, alebo zabezpečiť, aby tieto funkcie vykonávala iná osoba.

3. Odseky 1 a 2 sa nevzťahujú na úkony, ktoré sú nevyhnutne potrebné pre ukončenie zmlúv do 10. mája 2022, ktoré sú v rozpore s týmto článkom a ktoré boli uzavreté pred 9. aprílom 2022 alebo doplnkových zmlúv potrebných na plnenie takýchto zmlúv.

4. Odseky 1 a 2 sa neuplatňujú, ak zriaďovateľom alebo beneficiantom je štátny príslušník členského štátu alebo fyzická osoba, ktorá má povolenie na dočasný alebo trvalý pobyt v niektorom členskom štáte.

5. Odchylné od odsekov 1 a 2 môžu príslušné orgány povoliť služby uvedené v uvedených odsekoch za podmienok, ktoré uznajú za vhodné, po tom, ako určia, že je to potrebné na:

- a) humanitárne účely, ako je poskytovanie alebo uľahčenie poskytovania pomoci vrátane zdravotníckych potrieb a potravín, alebo na presun humanitárnych pracovníkov a súvisiacu pomoc, alebo na evakuácie; alebo

▼ **M26**

- b) činnosti občianskej spoločnosti, ktoré priamo podporujú demokraciu, ľudské práva alebo právny štát v Rusku.

▼ **B***Článok 2*

1. Zakazuje sa priamy alebo nepriamy predaj, dodávka, prevod alebo vývoz všetkých druhov zbraní a súvisiaceho materiálu vrátane zbraní a streliva, vojenských vozidiel a vybavenia, polovojenského vybavenia a náhradných dielov pre ne do Ruska štátnymi príslušníkmi členských štátov alebo z územia členských štátov, alebo prostredníctvom plavidiel alebo lietadiel registrovaných v členských štátoch, a to bez ohľadu na to, či uvedený tovar pochádza z ich územia.

2. Zakazuje sa:

a) poskytovať technickú pomoc, sprostredkovateľské služby alebo iné služby v súvislosti vojenskými aktivitami a poskytovať, vyrábať, udržiavať a používať zbrane všetkých druhov a súvisiaceho materiálu vrátane zbraní a streliva, vojenských vozidiel a vybavenia, polovojenského vybavenia a náhradných dielov pre ne, a to priamo alebo nepriamo akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Rusku alebo na použitie v Rusku;

b) poskytovať priamo alebo nepriamo finančné prostriedky alebo finančnú pomoc akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Rusku alebo na použitie v Rusku v súvislosti s vojenskými aktivitami, a to vrátane grantov, pôžičiek a poistenia alebo zábezpeky vývozného úveru, ako aj poistenia alebo zaistenia, na akýkoľvek predaj, dodávku, prevod alebo vývoz zbraní a súvisiaceho materiálu alebo na poskytnutie súvisiacej technickej pomoci, sprostredkovateľských alebo iných služieb.

3. Zakazuje sa dovoz, nákup alebo prevoz všetkých druhov zbraní a súvisiaceho materiálu vrátane zbraní a streliva, vojenských vozidiel a vybavenia, polovojenského vybavenia a náhradných dielov pre ne z Ruska štátnymi príslušníkmi členských štátov alebo prostredníctvom plavidiel alebo lietadiel registrovaných v členských štátoch.

▼ **M2**

4. Zákazom ustanoveným v ► **M26** odseku 3 ◀ nie je dotknuté plnenie zmlúv uzavretých do 1. augusta 2014 alebo doplnkových zmlúv potrebných na plnenie takýchto zmlúv, ani poskytovanie náhradných dielov a služieb potrebných na údržbu a bezpečnosť existujúcich spôsobilostí v rámci Únie.

▼ **M26**

4a. Zákazy stanovené v odsekoch 1 a 2 sa nevzťahujú na poskytovanie náhradných dielov a služieb potrebných na údržbu, opravu a bezpečnosť existujúcich spôsobilostí v rámci Únie.

▼ **M4**

5. Zákazy stanovené v odsekoch 1 a 3 sa nevzťahujú na:

a) predaj, dodávku, prevod alebo vývoz a na dovoz, nákup alebo prepravu hydrazínu (CAS 302-01-2) v koncentráciách 70 % alebo viac;

b) dovoz, nákup alebo prepravu nesymetrického dimetyl hydrazínu (CAS 57-14-7),

▼ M4

- c) predaj, dodávku, prevod alebo vývoz a na dovoz, nákup alebo prepravu monometyl hydrazínu (CAS 60-34-4)

na použitie v nosných systémoch prevádzkovaných európskymi poskytovateľmi letových služieb alebo na použitie pre lety európskych vesmírnych programov alebo na plnenie satelitov európskymi výrobcami satelitov.

Množstvo vyvážaného hydrazínu sa vypočíta v súlade s letom alebo letmi alebo satelitom, pre ktoré je určený, a nepresiahne celkové množstvo 800 kg na jeden let alebo satelit. Množstvo vyvážaného monometyl hydrazínu sa vypočíta v súlade s letom alebo letmi alebo satelitmi, pre ktoré je určený.

▼ M9

5a. Zákazy stanovené v odsekoch 1 a 3 sa nevzťahujú na predaj, dodávku, prevod alebo vývoz ani na dovoz, nákup alebo prepravu hydrazínu (CAS 302-01-2) v koncentráciách najmenej 70 % alebo viac pre skúšky a let modulu ExoMars Descent Module a pre let modulu ExoMars Carrier Module v rámci misie ExoMars 2020, a to za týchto podmienok:

- a) množstvo hydrazínu určeného na testy a let modulu ExoMars Descent Module v rámci misie ExoMars 2020, vypočítané podľa potrieb každej fázy tejto misie, neprekročí celkové množstvo 5 000 kg počas celého obdobia trvania misie;
- b) množstvo hydrazínu určeného na let modulu ExoMars Carrier Module v rámci misie ExoMars 2020 neprekročí celkové množstvo 300 kg.

6. Zákazy v odseku 2 sa nevzťahujú na poskytovanie technickej pomoci, sprostredkovateľských služieb alebo iných služieb a na poskytovanie financovania alebo finančnej pomoci v súvislosti s operáciami uvedenými v odsekoch 5 a 5a.

7. Operácie uvedené v odsekoch 5, 5a a 6 podliehajú predchádzajúcemu povoleniu príslušných orgánov členských štátov. Členské štáty náležite informujú Radu o všetkých prípadoch, v ktorých udelia povolenie. Tieto informácie zahŕňajú podrobnosti o prevedených množstvách a o koncovom použití.

▼ M20*Článok 3*

1. Zakazuje sa priamy alebo nepriamy predaj, dodávka, prevod alebo vývoz všetkého tovaru a technológií s dvojakým použitím uvedených v prílohe I k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/821⁽¹⁾, akejkol'vek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Rusku alebo na použitie v Rusku zo strany štátnych príslušníkov členských štátov alebo z územia členských štátov, alebo prostredníctvom plavidiel alebo lietadiel registrovaných v členských štátoch, a to bez ohľadu na to, či uvedený tovar pochádza z ich územia alebo nie.

2. Zakazuje sa:

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/821 z 20. mája 2021, ktorým sa stanovuje režim Únie na kontrolu vývozov, sprostredkovania, technickej pomoci, tranzitu a transferu položiek s dvojakým použitím (Ú. v. EÚ L 206, 11.6.2021, s. 1)

▼ **M20**

- a) priamo alebo nepriamo poskytovať technickú pomoc, sprostredkovateľské služby alebo iné služby v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými v odseku 1 a s poskytovaním, výrobou, údržbou alebo používaním takéhoto tovaru a technológií akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Rusku alebo na použitie v Rusku;
- b) priamo alebo nepriamo poskytovať financovanie alebo finančnú pomoc v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými v odseku 1 na akýkoľvek predaj, dodávku, transfer alebo vývoz takéhoto tovaru a technológií alebo na poskytnutie súvisiacej technickej pomoci, sprostredkovateľských alebo iných služieb akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Rusku alebo na použitie v Rusku.

3. Bez toho, aby boli dotknuté požiadavky na povolenia podľa nariadenia (EÚ) 2021/821, sa zákazy uvedené v odsekoch 1 a 2 sa nevzťahujú na predaj, dodávku, transfer alebo vývoz tovaru a technológií s dvojakým použitím ani na súvisiace poskytnutie technickej a finančnej pomoci na nevojenské použitie a pre nevojenského koncového používateľa, ktoré sú určené na:

- a) humanitárne účely, núdzové zdravotné situácie, naliehavé zabránenie alebo zmiernenie udalosti, ktorá môže mať vážny a významný vplyv na ľudské zdravie a bezpečnosť alebo životné prostredie, alebo ako reakcia na prírodné katastrofy;
- b) lekárske alebo farmaceutické účely;
- c) dočasný vývoz položiek na použitie spravodajskými médiami;
- d) aktualizácie softvéru;
- e) použitie ako spotrebiteľské komunikačné zariadenia;
- f) zaistenie kybernetickej bezpečnosti a informačnej bezpečnosti jednotlivcov a subjektov v Rusku s výnimkou ruskej vlády a podnikov, ktoré sú pod priamou alebo nepriamou kontrolou tejto vlády, alebo
- g) osobné použitie fyzickými osobami cestujúcimi do Ruska alebo ich najbližšími rodinnými príslušníkmi, ktorí s nimi cestujú, čo sa obmedzuje na osobné veci, zariadenie domácnosti, vozidlá alebo nástroje na vykonávanie podnikateľskej činnosti, ktoré sú majetkom daných jednotlivcov a ktoré nie sú určené na predaj.

S výnimkou písmen f) a g) tohto odseku vývozca v colnom vyhlásení deklaruje, že dané položky sa vyvážajú na základe príslušnej výnimky stanovenej v tomto odseku, a do 30 dní od dátumu prvého vývozu informuje príslušný orgán členského štátu, v ktorom má bydlisko alebo je usadený, o prvom uplatnení príslušnej výnimky.

4. Odchylné od odsekov 1 a 2 tohto článku a bez toho, aby boli dotknuté požiadavky na povolenia podľa nariadenia (EÚ) 2021/821, môžu príslušné orgány povoliť predaj, dodávku, transfer alebo vývoz tovaru a technológií s dvojakým použitím alebo poskytnutie súvisiacej technickej alebo finančnej pomoci na nevojenské použitie a pre nevojenského koncového používateľa po tom, ako určia, že takýto tovar alebo technológia alebo súvisiaca technická alebo finančná pomoc sú:

- a) určené na spoluprácu medzi Úniou, vládami členských štátov a ruskou vládou v čisto civilných záležitostiach;

▼ **M20**

- b) určené na medzivládnu spoluprácu vo vesmírnych programoch;
- c) určené na prevádzku, údržbu, opätovné spracovanie paliva a bezpečnosť civilných jadrových kapacít, ako aj na civilnú jadrovú spoluprácu, najmä v oblasti výskumu a vývoja;
- d) určené na námornú bezpečnosť;

▼ **M26**

- e) určené pre civilné, nie verejne dostupné elektronické komunikačné siete, ktoré nie sú vo vlastníctve subjektu, ktorý je pod verejnou kontrolou alebo z viac ako 50 % vo verejnom vlastníctve;

▼ **M20**

- f) určené na výlučné použitie subjektmi, ktoré vlastní, resp. samostatne alebo spoločne kontroluje právnická osoba, subjekt alebo orgán založené alebo zriadené podľa práva členského štátu alebo partnerskej krajiny;
- g) určené pre diplomatické zastúpenia Únie, členských štátov a partnerských krajín vrátane delegácií, veľvyslanectiev a misií.

5. Odchylne od odsekov 1 a 2 tohto článku a bez toho, aby boli dotknuté požiadavky na povolenia podľa nariadenia (EÚ) 2021/821, môžu príslušné orgány povoliť predaj, dodávku, transfer alebo vývoz tovaru a technológií s dvojakým použitím alebo poskytnutie súvisiacej technickej alebo finančnej pomoci na nevojenské použitie a pre nevojenského koncového používateľa po tom, ako určia, že takýto tovar alebo technológie alebo súvisiaca technická alebo finančná pomoc majú byť poskytnuté podľa zmlúv uzavretých do 26. februára 2022 alebo podľa doplnkových zmlúv potrebných na plnenie takejto zmluvy pod podmienkou, že žiadosť o povolenie bola podaná do 1. mája 2022.

6. Všetky povolenia požadované podľa tohto článku udeľujú príslušné orgány v súlade s pravidlami a postupmi stanovenými v nariadení (EÚ) 2021/821, ktoré sa uplatňuje *mutatis mutandis*. Povolenie je platné v celej únii.

▼ **M25**

7. Príslušné orgány pri rozhodovaní o žiadostiach o povolenie v súlade s odsekmi 4 a 5 neudelia povolenie, ak majú oprávnené dôvody domnievať sa, že:

▼ **M26**

- i) koncovým používateľom môže byť vojenský koncový používateľ, fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán uvedené v prílohe IV alebo že tovar môže mať konečné použitie vojenského charakteru, pokiaľ predaj, dodávka, presun alebo vývoz tovaru a technológií uvedených v odseku 1 alebo poskytnutie súvisiacej technickej alebo finančnej pomoci nie sú povolené podľa článku 3b ods. 1 písm. a);
- ii) predaj, dodávka, presun alebo vývoz tovaru a technológií uvedených v odseku 1 alebo poskytnutie súvisiacej technickej alebo finančnej pomoci sú určené pre letectvo alebo vesmírny priemysel, pokiaľ takýto predaj, dodávka, presun alebo vývoz alebo poskytovanie súvisiacej technickej alebo finančnej pomoci nie sú povolené podľa odseku 4 písm. b), alebo

▼ M25

- iii) predaj, dodávka, transfer alebo vývoz tovaru a technológií uvedených v odseku 1 alebo poskytnutie súvisiacej technickej alebo finančnej pomoci sú určené pre odvetvie energetiky, pokiaľ takýto predaj, dodávka, transfer alebo vývoz alebo súvisiaca technická alebo finančná pomoc sú povolené na základe výnimiek uvedených v článku 4 ods. 3 až 6.

▼ M20

8. Príslušné orgány členských štátov môžu zrušiť, pozastaviť, zmeniť alebo odvolať povolenie, ktoré udelili podľa odsekov 4 a 5, ak sa domnievajú, že takéto zrušenie, pozastavenie, zmena alebo odvolanie je potrebné na účinné vykonávanie tohto rozhodnutia.

9. Partnerské krajiny uvedené v tomto článku a v článku 3a ods. 4 písm. f) a g), ktoré uplatňujú v podstate rovnocenné opatrenia na kontrolu vývozu, sú zahrnuté v prílohe VII.

Článok 3a

1. Zakazuje sa priamo alebo nepriamo predávať, dodávať, presúvať alebo vyvážať tovar a technológie, ktoré by mohli prispievať k vojenskému a technologickému zlepšeniu Ruska alebo k rozvoju sektora obrany a bezpečnosti bez ohľadu na to, či majú pôvod v Únii, a to akejkol'vek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Rusku alebo na použitie v Rusku.

2. Zakazuje sa:

- a) priamo alebo nepriamo poskytovať technickú pomoc, sprostredkovateľské služby alebo iné služby v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými v odseku 1 a s poskytovaním, výrobou, údržbou alebo používaním takéhoto tovaru a technológií akejkol'vek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Rusku, alebo na použitie v Rusku;
- b) priamo alebo nepriamo poskytovať financovanie alebo finančnú pomoc v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými v odseku 1 na akýkoľvek predaj, dodávku, transfer alebo vývoz takéhoto tovaru a technológií alebo na poskytnutie súvisiacej technickej pomoci, sprostredkovateľských alebo iných služieb akejkol'vek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Rusku alebo na použitie v Rusku.

3. Zákazy uvedené v odsekoch 1 a 2 sa nevzťahujú na predaj, dodávku, transfer alebo vývoz tovaru a technológií uvedených v odseku 1 ani na súvisiace poskytnutie technickej a finančnej pomoci na nevojenské použitie a pre nevojenského koncového používateľa, ktoré sú určené na:

- a) humanitárne účely, núdzové zdravotné situácie, naliehavé zabránenie alebo zmiernenie udalosti, ktorá môže mať vážny a významný vplyv na ľudské zdravie a bezpečnosť alebo životné prostredie, alebo ako reakcia na prírodné katastrofy;
- b) lekárske alebo farmaceutické účely;
- c) dočasný vývoz položiek na použitie spravodajskými médiami;
- d) aktualizácie softvéru;

▼ M20

- e) použitie ako spotrebiteľské komunikačné zariadenia;
- f) zaistenie kybernetickej bezpečnosti a informačnej bezpečnosti fyzických alebo právnických osôb, subjektov a orgánov v Rusku s výnimkou ruskej vlády a podnikov, ktoré sú pod priamou alebo nepriamou kontrolou tejto vlády; alebo
- g) osobné použitie fyzickými osobami cestujúcimi do Ruska alebo ich najbližšími rodinnými príslušníkmi, ktorí s nimi cestujú, čo sa obmedzuje na osobné veci, zariadenie domácnosti, vozidlá alebo nástroje na vykonávanie podnikateľskej činnosti, ktoré sú majetkom daných jednotlivcov a ktoré nie sú určené na predaj.

S výnimkou písmen f) a g) vývozca v colnom vyhlásení deklaruje, že dané položky sa vyvážajú na základe príslušnej výnimky stanovenej v tomto odseku, a do 30 dní od dátumu prvého vývozu informuje príslušný orgán členského štátu, v ktorom má bydlisko alebo je usadený, o prvom uplatnení príslušnej výnimky.

4. Odchylné od odsekov 1 a 2 môžu príslušné orgány povoliť predaj, dodávku, presun alebo vývoz tovaru a technológií uvedených v odseku 1 alebo poskytnutie súvisiacej technickej alebo finančnej pomoci na nevojenské použitie a pre nevojenského koncového používateľa po tom, ako určia, že takýto tovar alebo technológie alebo súvisiaca technická alebo finančná pomoc sú:

- a) určené na spoluprácu medzi Úniou, vládami členských štátov a ruskou vládou v čisto civilných záležitostiach;
- b) určené na medzivládnu spoluprácu vo vesmírnych programoch;
- c) určené na prevádzku, údržbu, opätovné spracovanie paliva a bezpečnosť civilných jadrových kapacít, ako aj na civilnú jadrovú spoluprácu, najmä v oblasti výskumu a vývoja;
- d) určené na námornú bezpečnosť;

▼ M26

- e) určené pre civilné, nie verejne dostupné elektronické komunikačné siete, ktoré nie sú vo vlastníctve subjektu, ktorý je pod verejnou kontrolou alebo z viac ako 50 % vo verejnom vlastníctve;

▼ M20

- f) určené na výlučné použitie subjektmi, ktoré vlastní, resp. samostatne alebo spoločne kontroluje právnická osoba, subjekt alebo orgán založené alebo zriadené podľa práva členského štátu alebo partnerskej krajiny; alebo
- g) určené pre diplomatické zastúpenia Únie, členských štátov a partnerských krajín vrátane delegácií, veľvyslanectiev a misií.

5. Odchylné od odsekov 1 a 2 môžu príslušné orgány povoliť predaj, dodávku, presun alebo vývoz tovaru a technológií uvedených v odseku 1 alebo poskytnutie súvisiacej technickej alebo finančnej pomoci na nevojenské použitie a pre nevojenského koncového používateľa po tom, ako určia, že takýto tovar alebo technológie alebo súvisiaca technická alebo finančná pomoc majú byť poskytnuté podľa zmlúv uzavretých do 26. februára 2022 alebo podľa doplnkových zmlúv potrebných na plnenie takejto zmluvy pod podmienkou, že žiadosť o povolenie bola podaná do 1. mája 2022.

▼ **M20**

6. Všetky povolenia požadované podľa tohto článku udeľujú príslušné orgány v súlade s pravidlami a postupmi stanovenými v nariadení (EÚ) 2021/821, ktoré sa uplatňuje *mutatis mutandis*. Povolenie je platné v celej Únii.

▼ **M25**

7. Príslušné orgány pri rozhodovaní o žiadostiach o povolenie v súlade s odsekmi 4 a 5 tohto článku neudelia povolenie, ak majú oprávnené dôvody domnievať sa, že:

▼ **M26**

- i) koncovým používateľom môže byť vojenský koncový používateľ, fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán uvedené v prílohe IV alebo že tovar môže mať konečné použitie vojenského charakteru, pokiaľ predaj, dodávka, presun alebo vývoz tovaru a technológií uvedených v odseku 1 alebo poskytnutie súvisiacej technickej alebo finančnej pomoci nie sú povolené podľa článku 3b ods. 1;
- ii) predaj, dodávka, presun alebo vývoz tovaru a technológií uvedených v odseku 1 alebo poskytnutie súvisiacej technickej alebo finančnej pomoci sú určené pre letectvo alebo vesmírny priemysel, pokiaľ takýto predaj, dodávka, presun alebo vývoz alebo poskytovanie súvisiacej technickej alebo finančnej pomoci nie sú povolené podľa odseku 4 písm. b), alebo

▼ **M25**

- iii) predaj, dodávka, transfer alebo vývoz tovaru a technológií uvedených v odseku 1 alebo poskytovanie súvisiacej technickej alebo finančnej pomoci sú určené pre odvetvie energetiky, pokiaľ takýto predaj, dodávka, transfer alebo vývoz alebo súvisiaca technická alebo finančná pomoc sú povolené na základe výnimiek uvedených v článku 4 ods. 3 až 6.

▼ **M20**

8. Príslušné orgány členských štátov môžu zrušiť, pozastaviť, zmeniť alebo odvolať povolenie, ktoré udelili podľa odsekov 4 a 5, ak sa domnievajú, že takéto zrušenie, pozastavenie, zmena alebo odvolanie je potrebné na účinné vykonávanie tohto rozhodnutia.

9. Únia prijme potrebné opatrenia na určenie príslušných položiek, na ktoré sa tento článok vzťahuje.

Článok 3b

▼ **M25**

1. Pokiaľ ide o fyzické alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány uvedené v prílohe IV, a odchylné od článkov 3 a 3a tohto rozhodnutia a bez toho, aby boli dotknuté požiadavky na povolenia podľa nariadenia (EÚ) 2021/821, môžu príslušné orgány členského štátu povoliť predaj, dodávku, transfer alebo vývoz tovaru a technológií s dvojakým použitím a tovaru a technológií uvedených v článku 3a tohto rozhodnutia alebo poskytnutie súvisiacej technickej alebo finančnej pomoci len po tom, ako určia:

- a) že takýto tovar alebo technológie či súvisiaca technická alebo finančná pomoc sú potrebné na naliehavé zabránenie alebo zmierňovanie udalosti, ktorá môže mať pravdepodobne závažný a významný dosah na ľudské zdravie a bezpečnosť alebo životné prostredie; alebo

▼ M25

- b) že takýto tovar alebo technológie alebo súvisiaca technická alebo finančná pomoc majú byť poskytnuté podľa zmlúv uzavretých pred 26. februárom 2022 alebo podľa doplnkových zmlúv potrebných na plnenie takejto zmluvy pod podmienkou, že žiadosť o povolenie bola podaná pred 1. májom 2022.

▼ M20

2. Všetky povolenia požadované podľa tohto článku udeľujú príslušné orgány v súlade s pravidlami a postupmi stanovenými v nariadení (EÚ) 2021/821, ktoré sa uplatňuje *mutatis mutandis*. Povolenie je platné v celej únii.

3. Príslušné orgány členských štátov môžu zrušiť, pozastaviť, zmeniť alebo odvolať povolenie, ktoré udelili podľa odseku 1, ak sa domnievajú, že takéto zrušenie, pozastavenie, zmena alebo odvolanie je potrebné na účinné vykonávanie tohto rozhodnutia.

▼ M25

Článok 4

1. Zakazuje sa priamy alebo nepriamy predaj, dodávka, transfer alebo vývoz určitého tovaru a určitých technológií, ktoré sú vhodné na určité kategórie prieskumných a ťažobných projektov, bez ohľadu na to, či majú alebo nemajú pôvod v únii, akejkolvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Rusku vrátane jeho výhradnej hospodárskej zóny a kontinentálneho šelfu alebo na použitie v Rusku vrátane jeho výhradnej hospodárskej zóny a kontinentálneho šelfu.

Únia prijme potrebné opatrenia na určenie príslušných položiek, na ktoré sa tento odsek vzťahuje.

2. Zakazuje sa:

- a) poskytovať priamo alebo nepriamo technickú pomoc, sprostredkovateľské služby alebo iné služby v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými v odseku 1 a s poskytovaním, výrobou, údržbou a používaním tohto tovaru a technológií akejkolvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Rusku alebo na použitie v Rusku;
- b) poskytovať priamo alebo nepriamo finančné prostriedky alebo finančnú pomoc v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými v odseku 1 na akýkoľvek predaj, dodávku, transfer alebo vývoz daného tovaru a technológií alebo na poskytnutie súvisiacej technickej pomoci, sprostredkovateľských alebo iných služieb akejkolvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Rusku alebo na použitie v Rusku.

3. Zákazy uvedené v odsekoch 1 a 2 sa nevzťahujú na predaj, dodávku, transfer alebo vývoz tovaru alebo technológií alebo na poskytovanie technickej alebo finančnej pomoci, ktoré sú potrebné na:

▼ M26

- a) prepravu zemného plynu a ropy vrátane rafinovaných ropných výrobkov z Ruska alebo cez Rusko do Únie, alebo

▼ M25

- b) naliehavé zabránenie alebo zmiernenie udalosti, ktorá môže mať pravdepodobne závažný a významný dosah na ľudské zdravie a bezpečnosť alebo životné prostredie.

▼ M25

4. Zákazy uvedené v odsekoch 1 a 2 sa nevzťahujú na splnenie do 17. septembra 2022 záväzku vyplývajúceho zo zmluvy uzavretej pred 16. marcom 2022, alebo z doplnkových zmlúv potrebných na plnenie takejto zmluvy za predpokladu, že príslušný orgán bol informovaný aspoň päť pracovných dní vopred.

5. Zákazy uvedené v odseku 2 sa nevzťahujú na poskytovanie poisťenia alebo zaistenia akejkoľvek právnickej osobe, subjektu alebo orgánu, ktoré sú zriadené alebo založené podľa práva členského štátu, pokiaľ ide o ich činnosti v odvetví energetiky mimo Ruska.

6. Odchyľne od odsekov 1 a 2 môžu príslušné orgány za takých podmienok, ktoré považujú za vhodné, povoliť predaj, dodávku, transfer alebo vývoz, poskytnutie technickej alebo finančnej pomoci po tom, ako určia, že:

- a) je to potrebné na zabezpečenie kritických dodávok energie v rámci Únie; alebo
- b) je to určené na výhradné použitie pre subjekty vlastnené alebo samostatne alebo spoločne právnickou osobou, subjektom alebo orgánom, ktoré sú zriadené alebo založené podľa práva členského štátu.

7. Dotknutý členský štát alebo dotknuté členské štáty informujú ostatné členské štáty a Komisiu o všetkých povoleniach udelených podľa odseku 6 do dvoch týždňov odo dňa vydania povolenia.

Článok 4a

1. Zakazuje sa:

- a) nadobudnúť akúkoľvek novú alebo rozšíriť akúkoľvek existujúcu účasť v akejkoľvek právnickej osobe, subjekte alebo orgáne, ktoré sú zriadené alebo založené podľa práva Ruska alebo akejkoľvek inej tretej krajiny a pôsobia v odvetví energetiky v Rusku;
- b) poskytnúť akúkoľvek novú pôžičku alebo úver alebo byť stranou akejkoľvek dohody o poskytnutí akejkoľvek pôžičky alebo úveru alebo inak poskytnúť financovanie vrátane vlastného kapitálu akejkoľvek právnickej osobe, subjektu alebo orgánu, ktoré sú zriadené alebo založené podľa práva Ruska alebo akejkoľvek inej tretej krajiny a pôsobia v odvetví energetiky v Rusku alebo na preukázaný účel financovania takejto právnickej osoby, subjektu alebo orgánu;
- c) vytvoriť akýkoľvek nový spoločný podnik s akoukoľvek právnickou osobou, subjektom alebo orgánom, ktoré sú zriadené alebo založené podľa práva Ruska alebo akejkoľvek inej tretej krajiny a pôsobia v odvetví energetiky v Rusku;
- d) poskytovať investičné služby, ktoré priamo súvisia s činnosťami uvedenými v písmenách a), b) a c).

2. Odchyľne od odseku 1 môžu príslušné orgány za takých podmienok, ktoré považujú za vhodné, povoliť akúkoľvek činnosť uvedenú v odseku 1 po tom, ako určia, že:

▼ M26

- a) je to potrebné na zabezpečenie kritických dodávok energie v rámci Únie, ako aj prepravy zemného plynu a ropy vrátane rafinovaných ropných výrobkov z Ruska alebo cez Rusko do Únie, alebo

▼ M25

- b) sa to týka výhradne právnickej osoby, subjektu alebo orgánu, ktoré pôsobia v odvetví energetiky v Rusku a sú vo vlastníctve právnickej osoby, subjektu alebo orgánu, ktoré sú zriadené alebo založené podľa práva členského štátu.

3. Dotknutý členský štát alebo dotknuté členské štáty informujú ostatné členské štáty a Komisiu o všetkých povoleniach udelených podľa odseku 2 do dvoch týždňov odo dňa vydania povolenia.

▼ M20*Článok 4b*

1. Zakazuje sa poskytovanie verejného financovania alebo finančnej pomoci určených pre obchodovanie s Ruskom alebo investície v Rusku.

2. Zákaz v odseku 1 sa neuplatňuje na:

- a) záväzné finančné záväzky alebo záväzky týkajúce sa technickej pomoci stanovené do 26. februára 2022;

▼ M24

- b) poskytovanie verejného financovania alebo finančnej pomoci do celkovej hodnoty 10 000 000 EUR na jeden projekt v prospech malých a stredných podnikov usadených v Únii; alebo

▼ M20

- c) poskytovanie verejného financovania alebo finančnej pomoci na obchod s potravinami a na poľnohospodárske, zdravotnícke alebo na humanitárne účely.

▼ M22

3. Zakazuje sa investovať do projektov spolufinancovaných Ruským fondom priamych investícií (Russian Direct Investment Fund), zúčastňovať sa na takýchto projektoch alebo na ne inak prispievať.

4. Odchylné od odseku 3 môžu príslušné orgány za podmienok, ktoré považujú za vhodné, povoliť investičnú účasť alebo príspevok na projekty spolufinancované Ruským fondom priamych investícií (Russian Direct Investment Fund) po tom, ako určia, že takáto investičná účasť alebo príspevok sú splatné na základe zmlúv uzavretých pred 2. marcom 2022 alebo doplnkových zmlúv potrebných na plnenie takýchto zmlúv.

▼ M20*Článok 4c***▼ M26**

1. Zakazuje sa priamo alebo nepriamo predávať, dodávať, presúvať alebo vyvážať tovar a technológie vhodné na použitie pri rafinácii ropy a skvapalňovaní zemného plynu bez ohľadu na to, či majú pôvod v Únii, akejkolvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Rusku alebo na použitie v Rusku.

▼ M20

2. Zakazuje sa:

- a) priamo alebo nepriamo poskytovať technickú pomoc, sprostredkovateľské služby alebo iné služby v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými v odseku 1 a s poskytovaním, výrobou, údržbou alebo používaním takéhoto tovaru a technológií akejkolvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Rusku alebo na použitie v Rusku;

▼ M20

b) priamo alebo nepriamo poskytovať financovanie alebo finančnú pomoc v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými v odseku 1 na akýkoľvek predaj, dodávku, transfer alebo vývoz takéhoto tovaru a technológií alebo na poskytnutie súvisiacej technickej pomoci, sprostredkovateľských alebo iných služieb akejkoľvek osobe, subjektu alebo orgánu v Rusku alebo na použitie v Rusku.

3. Zákazmi uvedenými v odsekoch 1 a 2 nie je dotknuté plnenie zmlúv do 27. Mája 2022, ktoré boli uzavreté do 26. februára 2022, alebo doplnkových zmlúv potrebných na plnenie takýchto zmlúv.

4. Odchylné od odsekov 1 a 2 môžu príslušné orgány členských štátov za podmienok, ktoré uznajú za vhodné, povoliť predaj, dodávku, transfer alebo vývoz tovaru a technológií uvedených v odseku 1 alebo poskytovanie súvisiacej technickej alebo finančnej pomoci po tom, ako určia, že takýto tovar alebo technológie alebo poskytnutie súvisiacej technickej alebo finančnej pomoci sú potrebné na naliehavé zabránenie alebo zmiernenie udalosti, ktorá môže mať pravdepodobne závažný a významný dosah na ľudské zdravie a bezpečnosť alebo životné prostredie

V náležité odôvodnených naliehavých prípadoch sa predaj, dodávka, transfer alebo vývoz môžu uskutočniť bez predchádzajúceho povolenia pod podmienkou, že vývozca tento predaj, dodávku, transfer alebo vývoz oznámi príslušnému orgánu do piatich pracovných dní od ich uskutočnenia a poskytne relevantné podrobné odôvodnenie takéhoto predaja, dodávky, transferu alebo vývozu.

5. Únia prijme potrebné opatrenia na určenie príslušných položiek, na ktoré sa tento článok vzťahuje.

*Článok 4d***▼ M26**

1. Zakazuje sa priamo alebo nepriamo predávať, dodávať, presúvať alebo vyvážať tovar a technológie vhodné na použitie v leteckom alebo vesmírnom priemysle, ako aj letecké palivo a palivové aditíva, bez ohľadu na to, či majú pôvod v Únii, akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Rusku alebo na použitie v Rusku.

▼ M20

2. Zakazuje sa priamo alebo nepriamo poskytovať poistenie a zaisťovanie v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými v odseku 1 akejkoľvek osobe, subjektu alebo orgánu v Rusku alebo na použitie v Rusku.

3. Zakazuje sa poskytovať akúkoľvek z týchto činností alebo akúkoľvek ich kombináciu: generálnu opravu, opravu, prehliadku, výmenu, modifikáciu alebo odstránenie porúch lietadla alebo komponentu s výnimkou predletovej prehliadky v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými v odseku 1 priamo alebo nepriamo akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Rusku alebo na použitie v Rusku.

4. Zakazuje sa:

▼ M20

- a) priamo alebo nepriamo poskytovať technickú pomoc, sprostredkovateľské služby alebo iné služby v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými v odseku 1 a s poskytovaním, výrobou, údržbou alebo používaním takéhoto tovaru a technológií akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Rusku alebo na použitie v Rusku;
- b) priamo alebo nepriamo poskytovať financovanie alebo finančnú pomoc v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými v odseku 1 na akýkoľvek predaj, dodávku, presun alebo vývoz takéhoto tovaru a technológií alebo na poskytnutie súvisiacej technickej pomoci, sprostredkovateľských alebo iných služieb akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Rusku alebo na použitie v Rusku.
5. Zákazy uvedené v odsekoch 1 a 4 sa nevzťahujú na plnenie zmlúv do 28. Marca 2022, ktoré boli uzavreté do 26. februára 2022, alebo doplnkových zmlúv potrebných na plnenie takýchto zmlúv.

▼ M26

6. Odchylne od odsekov 1 a 4 môžu príslušné vnútroštátne orgány za takých podmienok, ktoré považujú za vhodné, povoliť plnenie finančného lízingu týkajúceho sa lietadiel, ktorý bol uzavretý pred 26. februárom 2022, po tom, ako určia, že:
- a) je nevyhnutne potrebné zabezpečiť splatenie lízingu právnickej osobe, subjektu alebo orgánu založenému alebo zriadenému podľa práva členského štátu, na ktorých sa nevzťahuje žiadne z reštriktívnych opatrení uvedených v tomto rozhodnutí, a
- b) ruskému partnerovi nebudú sprístupnené žiadne hospodárske zdroje s výnimkou prevodu vlastníctva lietadla po úplnom uhradení finančného lízingu.
7. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o všetkých povoleniach udelených podľa tohto článku do dvoch týždňov odo dňa vydania povolenia.
8. Zákazom uvedeným v odseku 1 nie je dotknutý článok 3 ods. 4 písm. b) ani článok 3a ods. 4 písm. b).
9. Únia prijme potrebné opatrenia na určenie príslušných položiek, na ktoré sa tento článok vzťahuje.

▼ M21*Článok 4e*

1. Členské štáty v súlade so svojimi vnútroštátnymi pravidlami a právnymi predpismi a v súlade s medzinárodným právom, najmä príslušnými medzinárodnými dohodami v oblasti civilného letectva zamietnu každému lietadlu prevádzkovanému ruskými leteckými dopravcami vrátane marketingových dopravcov v rámci dohôd o spoločnom využívaní kódu alebo o blokovanej časti kapacity lietadla, každému lietadlu registrovanému v Rusku a lietadlu, ktoré nie je registrované v Rusku, ktoré sú vo vlastníctve akejkoľvek ruskej fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu alebo sú nimi prenajaté alebo inak kontrolované, povolenie pristáť na území Únie, vzlietať z územia Únie alebo prelietať ponad územie Únie.
2. Odsek 1 sa neuplatňuje v prípade núdzového pristátia alebo núdzového preletu.

▼ M21

3. Odchylne od odseku 1 môžu príslušné orgány lietadlu povoliť pristátie na území Únie, vzlietnutie z neho alebo prelet nad ním, ak príslušné orgány rozhodli, že takéto pristátie, vzlietnutie alebo prelet sú potrebné na humanitárne účely alebo akýkoľvek iný účel v súlade s cieľmi tohto rozhodnutia.

4. Dotknutý členský štát alebo dotknuté členské štáty informujú ostatné členské štáty a Komisiu o všetkých povoleniach udelených podľa odseku 3 do dvoch týždňov odo dňa vydania povolenia.

*Článok 4f***▼ M25**

1. Manažér siete pre funkcie manažmentu letovej prevádzky v rámci jednotného európskeho neba podporuje Komisiu a členské štáty pri zabezpečovaní vykonávania a dodržiavania článku 4e. Manažér siete najmä zamietne všetky letové plány predložené prevádzkovateľmi lietadiel, v ktorých sa uvádza úmysel vykonávať činnosti nad územím Únie, ktoré predstavujú porušenie tohto rozhodnutia, tak, aby pilot nemal letové povolenie.

▼ M21

2. Manažér siete na základe analýzy letových plánov pravidelne predkladá Komisii a členským štátom správy o vykonávaní článku 4e.

▼ M23*Článok 4g*

1. Prevádzkovateľom sa zakazuje vysielanie akéhokoľvek obsahu právnickými osobami, subjektmi alebo orgánmi uvedenými v prílohe IX, a to aj prostredníctvom prenosu alebo distribúcie akýmkoľvek prostriedkami, ako sú káblové, satelitné, IP-TV, poskytovatelia internetových služieb, internetové platformy alebo aplikácie na zdieľanie videí, či už nové alebo vopred nainštalované, alebo takéto vysielanie umožňovať, uľahčovať alebo k nemu inak prispievať.

2. Akákoľvek licencia na vysielanie alebo dohoda o povolení, prenose a distribúcii s právnickými osobami, subjektmi alebo orgánmi uvedenými v prílohe IX sa pozastavuje.

▼ M24*Článok 4h*

1. Zakazuje sa priamo alebo nepriamo predávať, dodávať, presúvať alebo vyvážať tovar a technológie pre námornú plavbu bez ohľadu na to, či majú pôvod v Únii, akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Rusku, na použitie v Rusku alebo na umiestnenie na plavidlo plaviace sa pod vlajkou Ruska.

2. Zakazuje sa:

a) priamo alebo nepriamo poskytovať technickú pomoc, sprostredkovateľské služby alebo iné služby v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými v odseku 1 a s poskytovaním, výrobou, údržbou a používaním takéhoto tovaru a technológií akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Rusku alebo na použitie v Rusku;

▼ **M24**

b) priamo alebo nepriamo poskytovať financovanie alebo finančnú pomoc v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými v odseku 1 na akýkoľvek predaj, dodávku, presun alebo vývoz takéhoto tovaru a technológií alebo na poskytnutie súvisiacej technickej pomoci, sprostredkovateľských alebo iných služieb akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Rusku alebo na použitie v Rusku.

3. Zákazy uvedené v odsekoch 1 a 2 sa nevzťahujú na predaj, dodávku, transfer alebo vývoz tovaru a technológií uvedených v odseku 1 ani na súvisiace poskytnutie technickej a finančnej pomoci na nevojenské použitie a pre nevojenského koncového používateľa, ktoré sú určené na humanitárne účely, núdzové zdravotné situácie, naliehavé zabránenie alebo zmiernenie udalosti, ktorá môže mať vážny a významný vplyv na ľudské zdravie a bezpečnosť alebo životné prostredie, alebo ako reakcia na prírodné katastrofy.

4. Odchylné od odsekov 1 a 2 môžu príslušné orgány povoliť predaj, dodávku, transfer alebo vývoz tovaru a technológií uvedených v odseku 1 alebo poskytnutie súvisiacej technickej a finančnej pomoci na nevojenské použitie a pre nevojenského koncového používateľa po tom, čo stanoví, že takýto tovar alebo takáto technológia alebo súvisiaca technická alebo finančná pomoc sú určené pre námornú bezpečnosť.“

5. Únia prijme potrebné opatrenia na určenie príslušných položiek, na ktoré sa tento článok vzťahuje.

▼ **M26***Článok 4ha*

1. Zakazuje sa po 16. apríli 2022 poskytnúť vstup do prístavov na území Únie každému plavidlu registrovanému pod vlajkou Ruska.

2. Odsek 1 sa uplatňuje na plavidlá, ktoré zmenili svoju ruskú vlajku alebo registráciu na vlajku alebo registráciu akéhokoľvek iného štátu po 24. februári 2022.

3. Na účely tohto článku plavidlo znamená:

a) loď, ktorá patrí do rozsahu pôsobnosti príslušných medzinárodných dohôd;

b) jachtu s dĺžkou 15 metrov alebo viac, ktorá neprepravuje náklad a prepravuje najviac 12 cestujúcich, alebo

c) rekreačné plavidlo alebo vodný skúter vymedzené v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2013/53/EÚ⁽¹⁾.

4. Odsek 1 sa neuplatňuje v prípade plavidla, ktoré potrebuje pomoc, hľadá miesto útočiska, núdzový prístav z dôvodov námornej bezpečnosti alebo na záchranu života na mori.

5. Odchylné od odseku 1 môžu príslušné orgány povoliť vstup plavidla do prístavu za podmienok, ktoré uznajú za vhodné, po tom, ako určia, že tento vstup je potrebný na:

a) nákup, dovoz alebo prepravu zemného plynu a ropy vrátane rafinovaných ropných výrobkov, titánu, hliníka, medi, niklu, paládia, železnej rudy, ako aj určitých chemických výrobkov a výrobkov zo železa do Únie;

⁽¹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/53/EÚ z 20. novembra 2013 o rekreačných plavidlách a vodných skútroch a o zrušení smernice 94/25/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 90).

▼ M26

- b) nákup, dovoz alebo prepravu farmaceutických, medicínskych, poľnohospodárskych a potravinárskych výrobkov vrátane pšenice a hnojív, ktorých dovoz, nákup a preprava sú povolené podľa tohto rozhodnutia;
 - c) humanitárne účely;
 - d) prepravu jadrového paliva a iného tovaru, ktoré sú nevyhnutne potrebné pre fungovanie civilných jadrových kapacít; alebo
 - e) nákup, dovoz alebo prepravu do Únie uhlia a iných tuhých fosílnych palív do 10. augusta 2022.
6. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o všetkých povoleniach udelených podľa odseku 5 do dvoch týždňov odo dňa vydania povolenia.
7. Únia prijme potrebné opatrenia na určenie príslušných položiek, na ktoré sa tento článok vzťahuje.

▼ M25*Článok 4i*

1. Zakazuje sa:
- a) priamo alebo nepriamo dovážať výrobky zo železa a ocele do Únie, ak:
 - i) majú pôvod v Rusku alebo
 - ii) boli vyvezené z Ruska;
 - b) priamo alebo nepriamo nakupovať výrobky zo železa a z ocele, ktoré sa nachádzajú alebo majú pôvod v Rusku;
 - c) prepravovať výrobky zo železa a z ocele, ak majú pôvod v Rusku alebo sa vyvážajú z Ruska do ktorejkoľvek inej krajiny;
 - d) priamo alebo nepriamo poskytovať technickú pomoc, sprostredkovateľské služby, financovanie alebo finančnú pomoc vrátane finančných derivátov, ako aj poistenie a zaistenie v súvislosti so zákazmi uvedenými v písmenách a), b) a c).

Únia prijme potrebné opatrenia na určenie príslušných položiek, na ktoré sa tento odsek vzťahuje.

2. Zákazy uvedené v odseku 1 sa nevzťahujú na plnenie do 17. júna 2022 zmlúv uzavretých pred 16. marcom 2022 alebo doplnkových zmlúv potrebných na plnenie takýchto zmlúv.

Článok 4j

1. Zakazuje sa priamy alebo nepriamy predaj, dodávka, transfer alebo vývoz luxusného tovaru akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Rusku alebo na použitie v Rusku.
2. Zákaz uvedený v odseku 1 sa vzťahuje na luxusný tovar, pokiaľ jeho hodnota presahuje 300 EUR za položku.

▼ M25

3. Zákaz uvedený v odseku 1 sa nevzťahuje na tovar, ktorý je potrebný na úradné účely diplomatických alebo konzulárnych misií členských štátov alebo partnerských krajín v Rusku alebo medzinárodných organizácií požívajúcich výsady v súlade s medzinárodným právom, ani na osobné veci ich zamestnancov.

▼ M26

4. Odchylné od odseku 1 môžu príslušné orgány povoliť presun alebo vývoz kultúrnych statkov, ktoré sú zapožičané v rámci formálnej kultúrnej spolupráce s Ruskom, do Ruska.

5. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o všetkých povoleniach udelených podľa odseku 4 do dvoch týždňov odo dňa vydania povolenia.

6. Únia prijme potrebné opatrenia na určenie príslušných položiek, na ktoré sa tento článok vzťahuje.

Článok 4k

1. Zakazuje sa priamo alebo nepriamo nakupovať, dovážať alebo presúvať do Únie tovar, ktorý pre Rusko generuje značné príjmy a umožňuje mu tak konanie, ktorým destabilizuje situáciu na Ukrajine, ak tento tovar má pôvod v Rusku alebo sa vyváža z Ruska.

2. Zakazuje sa:

a) poskytovať technickú pomoc, sprostredkovateľské služby alebo iné služby v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými v odseku 1 a s poskytovaním, výrobou, údržbou a používaním takéhoto tovaru a technológií, priamo alebo nepriamo, v súvislosti so zákazom uvedeným v odseku 1;

b) priamo alebo nepriamo, v súvislosti so zákazom uvedeným v odseku 1, poskytovať financovanie alebo finančnú pomoc v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými v odseku 1 na akýkoľvek nákup, dovoz alebo presun tohto tovaru a technológií alebo na poskytnutie súvisiacej technickej pomoci, sprostredkovateľských alebo iných služieb.

3. Zákazy uvedené v odsekoch 1 a 2 sa nevzťahujú na plnenie do 10. júla 2022 zmlúv uzavretých pred 9. aprílom 2022 alebo doplnkových zmlúv potrebných na plnenie takýchto zmlúv.

4. Od 10. júla 2022 sa zákazy uvedené v odsekoch 1 a 2 nevzťahujú na dovoz, nákup alebo prepravu alebo na súvisiacu technickú alebo finančnú pomoc, ktoré sú potrebné na dovoz do Únie:

a) 837 570 metrických ton chloridu draselného, číselný znak KN 3104 20 medzi 10. júlom daného roka a 9. júlom nasledujúceho roka;

b) spolu 1 577 807 metrických ton ostatných výrobkov pod číselnými znakmi KN 3105 20, 3105 60 a 3105 90 medzi 10. júlom daného roka a 9. júlom nasledujúceho roka.

▼ **M26**

5. Kvóty na objem dovozu stanovené v odseku 4 spravuje Komisia a členské štáty v súlade so systémom správy colných kvót stanoveným v článkoch 49 až 54 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2015/2447 ⁽¹⁾.

6. Únia prijme potrebné opatrenia na určenie príslušných položiek, na ktoré sa tento článok vzťahuje.

Článok 4l

1. Zakazuje sa priamo alebo nepriamo nakupovať, dovážať alebo presúvať do Únie uhlie alebo iné tuhé fosílné palivá, ak tento tovar má pôvod v Rusku alebo sa vyváža z Ruska.

2. Zakazuje sa:

a) poskytovať technickú pomoc, sprostredkovateľské služby alebo iné služby v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými v odseku 1 a s poskytovaním, výrobou, údržbou a používaním takéhoto tovaru a technológií, priamo alebo nepriamo, v súvislosti so zákazom uvedeným v odseku 1;

b) priamo alebo nepriamo, v súvislosti so zákazom uvedeným v odseku 1, poskytovať financovanie alebo finančnú pomoc v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými v odseku 1 na akýkoľvek nákup, dovoz alebo presun tohto tovaru a technológií alebo na poskytnutie súvisiacej technickej pomoci, sprostredkovateľských alebo iných služieb.

3. Zákazy uvedené v odsekoch 1 a 2 sa nevzťahujú na plnenie do 10. augusta 2022 zmlúv uzavretých pred 9. aprílom 2022 alebo doplnkových zmlúv potrebných na plnenie takýchto zmlúv.

4. Únia prijme potrebné opatrenia na určenie príslušných položiek, na ktoré sa tento článok vzťahuje.

Článok 4m

1. Zakazuje sa priamo alebo nepriamo predávať, dodávať, presúvať alebo vyvážať tovar, ktorý by mohol prispieť k posilneniu ruských priemyselných kapacít, akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Rusku alebo na použitie v Rusku.

2. Zakazuje sa:

a) poskytovať priamo alebo nepriamo technickú pomoc, sprostredkovateľské služby alebo iné služby v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými v odseku 1 a s poskytovaním, výrobou, údržbou a používaním tohto tovaru a technológií akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Rusku alebo na použitie v Rusku;

⁽¹⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/2447 z 24. novembra 2015, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania určitých ustanovení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie (Ú. v. EÚ L 343, 29.12.2015, s. 558).

▼ **M26**

b) poskytovať priamo alebo nepriamo finančné prostriedky alebo finančnú pomoc v súvislosti s tovarom a technológiami uvedenými v odseku 1 na akýkoľvek predaj, dodávku, transfer alebo vývoz daného tovaru a technológií alebo na poskytnutie súvisiacej technickej pomoci, sprostredkovateľských alebo iných služieb akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu v Rusku alebo na použitie v Rusku.

3. Zákazy uvedené v odsekoch 1 a 2 sa nevzťahujú na plnenie do 10. júla 2022 zmlúv uzavretých pred 9. aprílom 2022 alebo doplnkových zmlúv potrebných na plnenie takýchto zmlúv.

4. Zákazy uvedené v odsekoch 1 a 2 sa nevzťahujú na tovar, ktorý je potrebný na úradné účely diplomatických alebo konzulárnych misií členských štátov alebo partnerských krajín v Rusku alebo medzinárodných organizácií požívajúcich výsady v súlade s medzinárodným právom, ani na osobné veci ich zamestnancov.

5. Príslušné orgány členských štátov môžu za podmienok, ktoré považujú za vhodné, povoliť predaj, dodávku, presun alebo vývoz tovaru a technológií, na ktoré sa vzťahuje tento článok, alebo poskytnutie súvisiacej technickej alebo finančnej pomoci po tom, ako určia, že takýto tovar alebo technológia alebo poskytnutie súvisiacej technickej alebo finančnej pomoci sú potrebné na humanitárne účely, ako je poskytovanie alebo uľahčenie poskytovania pomoci vrátane zdravotníckych potrieb a potravín, alebo na presun humanitárnych pracovníkov a súvisiacu pomoc, alebo na evakuácie.

6. Únia prijme potrebné opatrenia na určenie príslušných položiek, na ktoré sa tento článok vzťahuje.

Článok 4n

1. Každému podniku cestnej dopravy usadenému v Rusku sa zakazuje prepravovať tovar po ceste na území Únie vrátane tranzitu.

2. Zákaz uvedený v odseku 1 sa nevzťahuje na podniky cestnej dopravy prepravujúce:

a) poštu ako univerzálnu službu;

b) tovar prepravovaný v tranzite cez Úniu medzi Kaliningradskou oblasťou a Ruskom za predpokladu, že preprava takéhoto tovaru nie je podľa tohto rozhodnutia inak zakázaná.

3. Zákaz uvedený v odseku 1 sa do 16. apríla 2022 nevzťahuje na dopravu tovaru, ktorá sa začala pred 9. aprílom, za predpokladu, že dané vozidlo podniku cestnej dopravy:

a) sa 9. apríla 2022 už nachádzalo na území Únie alebo

b) potrebuje vykonať tranzit cez Úniu, aby sa mohlo vrátiť do Ruska.

4. Odchylné od odseku 1 môžu príslušné orgány členského štátu povoliť prepravu tovaru podnikom cestnej dopravy usadeným v Rusku, ak príslušné orgány rozhodli, že takáto doprava je potrebná na:

▼ M26

- a) nákup, dovoz alebo prepravu zemného plynu a ropy vrátane rafinovaných ropných výrobkov, ako aj titánu, hliníka, medi, niklu, paládia a železnej rudy do Únie;
 - b) nákup, dovoz alebo prepravu farmaceutických, medicínskych, poľnohospodárskych a potravinárskych výrobkov vrátane pšenice a hnojív, ktorých dovoz, nákup a preprava sú povolené podľa tohto rozhodnutia;
 - c) humanitárne účely;
 - d) fungovanie diplomatických a konzulárnych zastúpení Únie a členských štátov v Rusku vrátane delegácií, veľvyslanectiev a misií alebo medzinárodných organizácií v Rusku, ktoré požívajú výsady v súlade s medzinárodným právom; alebo
 - e) presun alebo vývoz kultúrnych statkov, ktoré sú zapožičané v rámci formálnej kultúrnej spolupráce s Ruskom, do Ruska.
5. Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o všetkých povoleniach udelených podľa odseku 4 do dvoch týždňov odo dňa vydania povolenia.

▼ B*Článok 5*

S cieľom maximalizovať účinok opatrení uvedených v tomto rozhodnutí Únia nabáda tretie štáty, aby prijali podobné restriktívne opatrenia, aké sa ustanovili týmto rozhodnutím.

Článok 6

Konaním fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov nevzniká pre ne žiadna zodpovednosť, ak nevedeli a nemohli odôvodnene predpokladať, že konajú v rozpore s opatreniami ustanovenými v tomto rozhodnutí.

▼ M20*Článok 7*

1. Neuznajú sa žiadne nároky v súvislosti so žiadnou zmluvou alebo transakciou, ktorých plnenie bolo úplne alebo čiastočne, priamo alebo nepriamo dotknuté opatreniami uloženými podľa tohto rozhodnutia, vrátane nárokov na náhradu škody alebo akýchkoľvek iných nárokov tohto druhu, ako je napríklad nárok na kompenzáciu alebo pohľadávka so zárukou, najmä nárok na predĺženie platnosti alebo vyplatenie dlhopisu, záruky alebo zabezpečenia, najmä finančnej záruky alebo finančného zabezpečenia v akejkoľvek forme, ak ich predložia:

▼ M26

- a) právnické osoby, subjekty alebo orgány uvedené v prílohách k tomuto rozhodnutiu alebo právnické osoby, subjekty alebo orgány usadené mimo Únie, v ktorých priamo alebo nepriamo vlastní viac ako 50 % vlastníckych práv;

▼ M20

- b) akákoľvek iná ruská osoba, subjekt alebo orgán alebo

▼ M20

c) akákoľvek osoba, subjekt alebo orgán konajúce prostredníctvom alebo v mene jednej z osôb, subjektov alebo orgánov uvedených v písmene a) alebo b) tohto odseku.

2. Pri akomkoľvek konaní, ktorého cieľom je vymáhanie pohľadávky, nesie dôkazné bremeno o tom, že uspokojenie tejto pohľadávky nie je odsekom 1 zakázané, osoba, ktorá túto pohľadávku vymáha.

3. Týmto článkom nie je dotknuté právo osôb, subjektov a orgánov uvedených v odseku 1 na súdne preskúmanie zákonnosti neplnenia zmluvných záväzkov v súlade s týmto rozhodnutím.

▼ M21*Článok 8*

Zakazuje sa vedome a úmyselne sa zúčastňovať na činnostiach, ktorých cieľom alebo výsledkom je obchádzanie zákazov uvedených v tomto rozhodnutí, vrátane konania ako zástupca fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov, na ktoré sa tieto zákazy vzťahujú, alebo konania v ich prospech využívaním výnimiek uvedených v tomto rozhodnutí.

▼ M20*Článok 8a*

1. Rada a vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (ďalej len "vysoký predstaviteľ") môžu spracúvať osobné údaje na účely vykonávania svojich úloh podľa tohto rozhodnutia, najmä pokiaľ ide o prípravu a vykonávanie zmien tohto rozhodnutia a jeho príloh.

2. Na účely tohto rozhodnutia sa Rada a vysoký predstaviteľ určujú za "prevádzkovateľov" v zmysle článku 3 bodu 8 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 ⁽¹⁾, pokiaľ ide o činnosti spracúvania údajov potrebné na plnenie úloh uvedených v odseku 1.

Článok 9

1. Toto rozhodnutie sa uplatňuje do 31. júla 2022.

2. Toto rozhodnutie sa neustále reviduje. Podľa potreby sa obnoví alebo zmení, ak Rada dospeje k záveru, že jeho ciele neboli splnené.

▼ B*Článok 10*

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39)

▼ **M20**

PRÍLOHA I

Zoznam právnických osôb, subjektov a orgánov podľa článku 1 ods. 1 písm. a)

▼ **B**

1. SBERBANK
2. VTB BANK
3. GAZPROMBANK
4. VNESHECONOMBANK (VNEŠEKONOMBANK) (VEB)
5. ROSSELKHOZBANK (ROSSELCHOZBANK)

▼ **M20**

PRÍLOHA II

Zoznam právnických osôb, subjektov a orgánov podľa článku 1 ods. 3 písm. a)

▼ **M1**

OPK OBORONPROM

UNITED AIRCRAFT CORPORATION

URALVAGONZAVOD

▼ **M20**

PRÍLOHA III

Zoznam právnických osôb, subjektov a orgánov podľa článku 1 ods. 3 písm. b)

▼ **M1**

ROSNEFT

TRANSNEFT

GAZPROM NEFT

▼ **M20***PRÍLOHA IV***Zoznam právnických osôb, subjektov a orgánov podľa článku 3 ods. 7, článku 3a ods. 7 a článku 3b ods. 1**

JSC Sirius

OJSC Stankoinstrument

OAD JSC Chemcomposite

JSC Kalashnikov

JSC Tula Arms Plant

NPK Technologii Maschinostrojenija

OAD Wysokototschnye Kompleksi

OAD Almaz Antey

OAD NPO Bazalt

Admiralty Shipyard JSC

Aleksandrov Scientific Research Technological Institute NITI

Argut OOO

Communication center of the Ministry of Defense

Federal Research Center Boreskov Institute of Catalysis

Federal State Budgetary Enterprise of the Administration of the President of Russia

Federal State Budgetary Enterprise Special Flight Unit Rossiya of the Administration of the President of Russia

Federal State Unitary Enterprise Dukhov Automatics Research Institute (VNIIA)

Foreign Intelligence Service (SVR)

Forensic Center of Nizhniy Novgorod Region Main Directorate of the Ministry of Interior Affairs

International Center for Quantum Optics and Quantum Technologies (the Russian Quantum Center)

Irkut Corporation

Irkut Research and Production Corporation Public Joint Stock Company

Joint Stock Company Scientific Research Institute of Computing Machinery

JSC Central Research Institute of Machine Building (JSC TsNIIMash)

JSC Kazan Helicopter Plant Repair Service

JSC Shipyard Zaliv (Zaliv Shipbuilding yard)

JSC Rocket and Space Centre – Progress

Kamensk-Uralsky Metallurgical Works J.S. Co.

Kazan Helicopter Plant PJSC

Komsomolsk-na-Amur Aviation Production Organization (KNAAPO)

▼ M20

Ministry of Defence RF

Moscow Institute of Physics and Technology

NPO High Precision Systems JSC

NPO Splav JSC

OPK Oboronprom

PJSC Beriev Aircraft Company

PJSC Irkut Corporation

PJSC Kazan Helicopters

POLYUS Research Institute of M.F. Stelmakh Joint Stock Company

Promtech-Dubna, JSC

Public Joint Stock Company United Aircraft Corporation

Radiotechnical and Information Systems (RTI) Concern

Rapart Services LLC; Rosoboronexport OJSC (ROE)

Rostec (Russian Technologies State Corporation)

Rostekh – Azimuth

Russian Aircraft Corporation MiG

Russian Helicopters JSC

SP KVANT (Sovmestnoe Predpriyatie Kvantovye Tekhnologii)

Sukhoi Aviation JSC

Sukhoi Civil Aircraft

Tactical Missiles Corporation JSC

Tupolev JSC

UEC-Saturn

United Aircraft Corporation

JSC AeroKompozit

United Engine Corporation

UEC-Aviadvigatel JSC

United Instrument Manufacturing Corporation

United Shipbuilding Corporation

JSC PO Sevmash

Krasnoye Sormovo Shipyard

Severnaya Shipyard

Shipyard Yantar

UralVagonZavod

▼ M25

Amur Shipbuilding Factory PJSC
AO Center of Shipbuilding and Ship Repairing JSC
AO Kronshtadt
Avant Space LLC
Baikal Electronics
Center for Technological Competencies in Radiophotonics
Central Research and Development Institute Tsiklon
Crocus Nano Electronics
Dalzavod Ship-Repair Center
Elara
Electronic Computing and Information Systems
ELPROM
Engineering Center Ltd.
Forss Technology Ltd.
Integral SPB
JSC Element
JSC Pella-Mash
JSC Shipyard Vympel
Kranark LLC
Lev Anatolyevich Yerшов (Ershov)
LLC Center
MCST Lebedev
Miass Machine-Building Factory
Microelectronic Research and Development Center Novosibirsk
MPI VOLNA
N.A. Dollezhal Order of Lenin Research and Design Institute of Power Engineering
Nerpa Shipyard
NM-Tekh
Novorossiysk Shipyard JSC
NPO Electronic Systems
NPP Istok
NTC Metrotek
OAO GosNIIkhimanalit
OAO Svetlovskoye Predpriyatiye Era
OJSC TSRY

▼ M25

OOO Elkomtekh (Elkomtex)

OOO Planar

OOO Sertal

Photon Pro LLC

PJSC Zvezda

Production Association Strela

Radioavtomatika

Research Center Module

Robin Trade Limited

R.Ye. Alekseyev Central Design Bureau for Hydrofoil Ships

Rubin Sever Design Bureau

Russian Space Systems

Rybinsk Shipyard Engineering

Scientific Research Institute of Applied Chemistry

Scientific-Research Institute of Electronics

Scientific Research Institute of Hypersonic Systems

Scientific Research Institute NII Submikron

Sergey IONOV

Serniya Engineering

Severnaya Verf Shipbuilding Factory

Ship Maintenance Center Zvezdochka

State Governmental Scientific Testing Area of Aircraft Systems (GkNIPAS)

State Machine Building Design Bureau Raduga Bereznya

State Scientific Center AO GNTs RF—FEI A.I. Leypunskiy Physico-Energy Institute

State Scientific Research Institute of Machine Building Bakhirev (GosNII mash)

Tomsk Microwave and Photonic Integrated Circuits and Modules Collective Design Center

UAB Pella-Fjord

United Shipbuilding Corporation JSC „35th Shipyard“

United Shipbuilding Corporation JSC „Astrakhan Shipyard“

United Shipbuilding Corporation JSC „Aysberg Central Design Bureau“

United Shipbuilding Corporation JSC „Baltic Shipbuilding Factory“

United Shipbuilding Corporation JSC „Krasnoye Sormovo Plant OJSC“

United Shipbuilding Corporation JSC SC „Zvyozdochka“

United Shipbuilding Corporation „Pribaltic Shipbuilding Factory Yantar“

▼ **M25**

United Shipbuilding Corporation „Scientific Research Design Technological Bureau Onega“

United Shipbuilding Corporation „Sredne-Nevisky Shipyard“

Ural Scientific Research Institute for Composite Materials

Urals Project Design Bureau Detal

Vega Pilot Plant

Vertikal LLC

Vladislav Vladimirovich Fedorenko

VTK Ltd

Yaroslavl Shipbuilding Factory

ZAO Elmiks-VS

ZAO Sparta

ZAO Svyaz Inzhiniring

▼ **M20**

PRÍLOHA V

Zoznam právnických osôb, subjektov a orgánov podľa článku 1 ods. 2 písm. a)

Alfa Bank

Bank Otkritie

Bank Rossiya

Promsvyazbank

▼ **M20**

PRÍLOHA VI

Zoznam právnických osôb, subjektov a orgánov podľa článku 1 ods. 4 písm. a)

Almaz-Antey

Kamaz

Novorossiysk Commercial Sea Port

Rostec (Russian Technologies State Corporation)

Russian Railways

▼ **M24**

Russian Maritime Register of Shipping (Ruský námorný register plavidiel).

▼ **M20**

JSC PO Sevmash

Sovcomflot

United Shipbuilding Corporation

▼ M20

PRÍLOHA VII

Zoznam partnerských krajín podľa článku 3 ods. 9

SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ

▼ M26

JAPONSKO

▼ M22

PRÍLOHA VIII

**ZOZNAM PRÁVNICKÝCH OSÔB, SUBJEKTOV ALEBO ORGÁNOV
UVEDENÝCH V ČLÁNKU 1e**

Bank Otkritie

Novikombank

Promsvyazbank

Bank Rossiya

Sovcombank

VNESHECONOMBANK (VEB)

VTB BANK.

▼ **M23**

PRÍLOHA IX

**ZOZNAM PRÁVNICKÝCH OSÔB, SUBJEKTOV ALEBO ORGÁNOV
POĎA ČLÁNKU 4g**

RT– Russia Today English

RT– Russia Today UK

RT – Russia Today Germany

RT – Russia Today France

RT– Russia Today Spanish

Sputnik

▼ M25*PRÍLOHA X***ZOZNAM ŠTÁTOM VLASTNENÝCH SPOLOČNOSTÍ PODEA
ČLÁNKU 1aa**

OPK OBORONPROM

UNITED AIRCRAFT CORPORATION

URALVAGONZAVOD

ROSNEFT

TRANSNEFT

GAZPROM NEFT

ALMAZ-ANTEY

KAMAZ

ROSTEC (RUSSIAN TECHNOLOGIES STATE CORPORATION)

JSC PO SEVMASH

SOVCOMFLOT

UNITED SHIPBUILDING CORPORATION